

Protokoll

über die Sitzung des Ausschusses für
Soziales, Jugend, Senioren, Kultur, Migration und Sport
am Mittwoch, dem 21. August 2019, Sitzungssaal Dienstleistungszentrum

Beginn: 19:30 Uhr
Ende: 20:40 Uhr

Anwesend:

Ausschussvorsitzende	Dr. Rauch, Petra, MSc.
für Ausschussmitglied Niebeling, Ralf	Berg, Helmut
Ausschussmitglied	Hohmann, Peter
für Ausschussmitglied Orlik, Simone	Viereck, Marion
Ausschussmitglied	Hepke, Rainer
für Ausschussmitglied Mathes, Ingeborg	Born, Julius
Ausschussmitglied	Witzel, Stefan
Ausschussmitglied	Tollhopf, Ina-Beate

Außerdem waren anwesend:

Bürgermeister	Boucsein, Markus
Beauftragter für die Belange behinderter Menschen	Weck, Robert
Vertreter Jugendparlament	Kara, Furhan
Seniorenbeauftragte	Salzmann, Cornelia
Integrationskoordinator	Bamberger, Heiko
Ordnungsamt	Werner, Frank <i>(zugleich Protokollführer)</i>

Es fehlen:

Ausschussmitglied	Niebeling, Ralf
Ausschussmitglied	Orlik, Simone
Ausschussmitglied	Mathes, Ingeborg

Die Ausschussmitglieder sind durch Einladung vom 13. August 2019 auf Mittwoch, den 21. August 2019, 19:30 Uhr, unter Mitteilung der Tagesordnung einberufen worden.

Die Ausschussvorsitzende stellt bei Eröffnung der Sitzung fest, dass gegen Form und Frist der Einladung sowie das Protokoll der letzten Sitzung keine Einwände erhoben werden. Der Ausschuss ist nach der Zahl der erschienenen Mitglieder beschlussfähig.

Tagesordnung:

76. Bericht der Integrationskoordinatoren
77. Sozialbericht
78. Aktuelles – Wünsche, Berichte, Anregungen

Zu TOP 76

Bericht der Integrationskoordinatoren

Herr Bamberger gibt einen kurzen Bericht und teilt mit, dass der Andrang weiterhin groß ist und insbesondere bei der Bearbeitung von Anträgen Unterstützung benötigt wird.

Das Bundesamt für Migration und Flüchtlinge fördert die Beratung und Begleitung für Migranten. Auch Melsungen wird davon profitieren. Ab nächster Woche wird Frau Dinges von der Landesmannschaft der Deutschen aus Russland e. V. diese Beratung in der Rotenburger Straße 6 anbieten. Ein Flyer ist diesem Protokoll beigelegt.

Herr Bamberger teilt weiterhin nochmal mit, dass seine Stelle Ende des Jahres ausläuft, er aber als Sportcoach weitermachen wird. Als Sportcoach hat er u.a. eine mobile Skateranlage und zwei Outdoor-Tischtennisplatten angeschafft.

Weiterhin berichtet er, dass im Juni ein Art Schnupperkurs – ähnlich wie der Boys- and Girls-Day – für Flüchtlinge angeboten wurde. Die Flüchtlinge konnten sich in Betrieben informieren. Drei von ihnen haben daraufhin einen Arbeitsplatz gefunden.

Frau Emde hat das neue bzw. weiterentwickelte Förderprogramm „QuaTeF 2.0“ ins Leben gerufen. Dieses Programm wird durch den Schwalm-Eder-Kreis und dem Hessischen Sozialministerium gefördert. Ein Infocettel liegt diesem Protokoll bei.

Ein großes Problem ist noch immer die Wohnungssuche. Herr Bürgermeister Boucsein teilt mit, dass in der Schulstraße und im Gumbertsweg Häuser gebaut werden, die für finanzschwächere Personen gedacht sind.

Zu TOP 77

Sozialbericht

Herr Werner berichtet, dass die Statistikzahlen unter Nr. 8 teilweise erst im Herbst geliefert werden können, da das Hessische Statistische Landesamt zu diesem Zeitpunkt die Zahlen veröffentlicht.

Herr Bürgermeister Boucsein informiert schon jetzt, dass die Ausgaben im Bereich „ÖPNV“ in den Folgejahren steigen werden. Diese Steigerung ergibt sich aus dem neuen innovativen Stadtverkehr, der ab Dezember 2019 anläuft.

Es gibt wieder den Wunsch einer intensiveren Berichterstattung über die Presse. Hier sollte insbesondere die Kinderbetreuung erwähnt werden, damit die Bürgerinnen und Bürger sehen, was die Stadt unternimmt und finanziert.

Der Sozialbericht wird zur Kenntnis genommen.

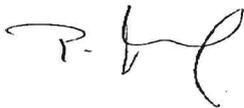
Zu TOP 73

Aktuelles – Wünsche, Berichte, Anregungen

Herr Weck trägt den Wunsch vor, dass für Personen mit eingeschränkter Mobilität barrierefreie Wege geschaffen werden und berichtet über das Beispiel der Innenstadt Fritzlär. Hauptsächlich bemängelt Herr Weck die unebenen Bereiche auf der Bartenwetterbrücke und der Innenstadt, da zum Teil Pflastersteine fehlen und sie schwierig zu passieren sind. Herr Bürgermeister Boucsein teilt hierzu mit, dass bereits ein Auftrag an das Stadtbauamt existiert, um diese Situation zu überprüfen.

Melsungen, 22.08.2019

IV/1 - 00-16-00



Dr. Rauch, MSc.
Vorsitzende



Werner
Protokollführer

WER KANN ZU UNS KOMMEN?

- Migranten ab dem 27. Lebensjahr, die sich dauerhaft in Deutschland aufhalten, bis zu drei Jahre nach Einreise
- Begleitung von unter 27-jährigen Migranten und Migrantinnen bei typischen Anliegen Erwachsener
- Alle Teilnehmerinnen und Teilnehmer von Integrationskursen
- Migrantinnen und Migranten die schon länger hier leben und in einer schwierigen Lebenssituation Hilfe brauchen
- Spätaussiedler und deren Familienangehörige.

WIR BIETEN HILFE ZU FOLGENDEN THEMEN AN:

- Informationen und Vermittlung zu Integrationskursen
- Hilfestellung bei Vermittlung in Kinderbetreuungsangebote
- Vermittlung zu Fachdiensten, Behörden, Ämtern, Vereinen und Organisationen
- Sicherung des Lebensunterhalts
- Anerkennung ausländischer Bildungs- und Berufsabschlüssen
- Aufenthaltsstatus und Staatsangehörigkeit
- Andere Integrationsbereiche

IHRE ANSPRECHPARTNER:

Migrationsberatung für erwachsene Zuwanderer
MBE MELSLUNGEN

LmDR e.V.

Beraterin Frau Shanna Dinges
Rotenburger Str. 6
34212 Melsungen

☎ 0178-6994481

✉ S.Dinges@LmDR.de

🕒 Sprechstunden:

Montag-Donnerstag 09.00-12.00
13.00-16.00

oder nach telefonischer Vereinbarung



LANDSMANNSCHAFT DER
DEUTSCHEN AUS RUSSLAND E.V.



EN

Migration Advice Service
for Adult Immigrants

RU

Консультационный
сервис для иммигрантов

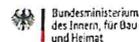
BERATUNG UND BEGLEITUNG FÜR MIGRANTEN



Gefördert durch:



Migrationsberatung
für erwachsene Zuwanderer



Bundesministerium
des Innern, für Bau
und Heimat

aufgrund eines Beschlusses
des Deutschen Bundestages

ANGEBOTE

Wir bieten Beratung und Begleitung während des Integrationsprozesses auf der Grundlage individueller Bedürfnisse und eines gemeinsam erarbeiteten Förderplanes, in dem alle wesentlichen Ziele und Instrumente festgelegt sind. Wir beraten in akuten Krisensituationen und bieten ein breites Angebot an Informationen zu allen Fragen rund um die Integration.

Wir vermitteln Kontakte zu Fach- und Regeldiensten sowie in Gemeinwesen orientierte Projekte und zeigen auf, wie Zuwanderer in das Gemeinwesen vor Ort eingebunden werden können.

Wir freuen uns, wenn wir mit unserem Angebot einen Beitrag zu Ihrer Integration leisten!

BERATUNGEN

Unsere Beratungsstelle hat offene Sprechstunden, außerdem bieten wir nach Bedarf einen individuellen Beratungstermin an.

Die Beratung erfolgt in Deutsch und Russisch.

Bei Bedarf kann ein Sprachmittler eingesetzt werden.

Personenbezogene Daten werden entsprechend den Datenschutzbestimmungen behandelt.

**DIE BERATUNG IST KOSTENLOS
UND VERTRAULICH.**

КОНСУЛЬТАЦИЯ

Мы предлагаем консультации мигрантам от 27 лет с правом на постоянное место жительства в Германии, в течение первых лет после прибытия:

- Поздним переселенцам
- Иностранцам и членам их семей
- Признанным беженцам
- Гражданам Евросоюза
- Лицам с уже имеющимся немецким гражданством
- Другим иностранцам с правом проживания в Германии

МЫ ОКАЗЫВАЕМ ПОМОЩЬ ПО СЛЕДУЮЩИМ ВОПРОСАМ:

- интеграционные курсы
- подтверждение дипломов и аттестатов
- контакты с государственными учреждениями
- заполнение формуляров, заявлений и работа с письмами от учреждений
- получение социальных пособий
- статус проживания в Германии
- учеба и работа

... а также по другим вопросам повседневной жизни.

**НАША ПОМОЩЬ КОНФИДЕНЦИАЛЬНА
И БЕСПЛАТНА ДЛЯ ВАС.**

ADVICE SERVICE

The Migration Advice Service for Adult Immigrants (MBE) will help you to feel at home in Germany. Even if you have been living in Germany for a while, the advisers can help you solve your problems. They will support you from your first day in Germany and can advise you in relation to:

- learning German
- school and work
- housing
- health
- marriage, family and raising children

SOLVING PROBLEMS TOGETHER

The advisors also understand the language of your country of origin in most cases and are familiar with the problems and challenges which settling into life in Germany may entail. You can talk to them in person, and then work together on a plan to help you feel at home in everyday life in Germany after only a short time.

Your skills and knowledge form the focus of the advisory session. You will find out about the support programmes available and where you can learn German. The advisors also check whether you are eligible to attend state-subsidised integration courses or can benefit from other local integration schemes.

**MIGRATION ADVICE IS FREE OF CHARGE
FOR YOU AT ALL TIMES.**

Förderverein
für ein zukunftsfähiges Melsungen e. V.



QuaTeF 2.0 - Projekt für Geflüchtete und Neuzugewanderte zur Arbeits- und Ausbildungssuche

Integration von Geflüchteten und Neuzugewanderten in Ausbildung und Arbeitsmarkt – dabei wollen wir Interessierte in der Region Melsungen unterstützen. Berufsorientierung und Arbeitssuche ist in allen (Ausbildungs)-Berufen möglich.

Unsere Angebote verfolgen die folgenden Ziele:

- Wichtige berufliche Kompetenzen von Migranten und Migrantinnen erfassen
- Bei der Sprachförderung unterstützen, bei Bedarf auch berufsspezifische Sprachförderung
- Nach Eignung und Neigung einen möglichen Ausbildungs- und Berufsweg suchen
- Bei der Suche nach einem Ausbildungsplatz bzw. bei der Einstiegsqualifizierung Unterstützung geben
- Bei der Arbeitssuche in der Region Melsungen Unterstützung geben
- Bei der individuellen Qualifizierung Unterstützung geben

Unser Angebot richtet sich an

- Geflüchtete und Neuzugewanderte ab 18 Jahren
- Geflüchtete und Neuzugewanderte ohne formale berufliche Qualifikationen

Das Projekt dauert vom 01.09.2019 bis 31.01.2020; bei Interesse melden Sie sich bitte bei:

Projektkoordination

Jutta Emde
Am Huberg 4
34212 Melsungen
Mobil (0152) 54212845
Mail: berufswahlbuero@melsungen-foerdert.de
dienstags in der Zeit von 9:00 bis 16:00 Uhr zur offenen
Beratung (in den Schulferien auf Anfrage).

Das Projekt „QuaTeF 2.0“ wird durch den Schwalm-Eder-Kreis und das Hessische Ministerium für Soziales und Integration gefördert.

